

Ms. 119

(original)

2

Particella

La Trina dels ulls blaus

Y llibro catalan'a voces solas



de

José Anselmo Clavé

All^o grac.

Soprano

2^a

Baritone

Bajo

Loan-cell fer-tin que te son nia en tre'l bo

Loan-cell fer-tin que te son nia en tre'l bo

Loan-cell fer-tin que te son nia

cat-go

Al sol nai pent Men-deix pla cent Dol No-me

cat-ge

Al sol nai pent Men-deix pla cent Dol No-me

82

Handwritten musical score for two voices, featuring lyrics in German. The notation includes treble and bass staves with notes and rests. The lyrics are: *nat - ge so cas - sa dor Ab fer ar dor men u na*. A circular library stamp is visible on the right side of the page.



Handwritten musical score for two voices, featuring lyrics in French. The notation includes treble and bass staves with notes and rests. The lyrics are: *Me - bra Deum ter la - jen Tab ron ca ven la mort ce*.

le bra l'el pe dre gam ni un brot d'a gram los bens per-

un.

un.

le bra l'el pe dre

un.

do nan. Els cabri-dets los mungro-nets las ca-bras

do - nan Pe tit bai - let deun alt a - bet ga ci - maer -

do - nan Pe tit bai let deun alt a - bet ga ci - maer -

ca - las Per loim con - tua de ha ber lo min deu - na cu -

ca las Per loim con tua de ha ber ~~de~~ min deu - na cu -



6) 43. *p. cres.*

ca la deuna cu- ca la deuna cu- ca la deuna cu-

ca la deuna cu- ca la deuna cu- ca la

ca la Gal- tres pe tite que ab a- la rits de goig see-

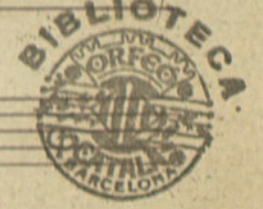
ay si

Ay si! Gal- tres pe tite que ab a- la rits de goig see-

174

pal tan Van com a larbs per cant los barbs que pel rin

pal tan Van com a larbs per cant los barbs que pel rin



sal-tan Pres ca fort bro taen tre mol-sa de vall l'arch deman rich

sal-tan Pres ca fort bro ta entre mol-sa de vall l'arch deman rich

(8)

6

font Ya' bui car del ai-gua dol-sa Bella mi-na vadei-pa

font Ya' bui car del ai-gua dol-sa Bella mi-na vadei-pa

1

font De prom-te son riu Sourin aïm pas-tor Pas-tor que li

font De prom-te son riu Sourin aïm pas-tor Pas-tor que li

1915

Handwritten musical score on four staves. The lyrics are written below the notes in a cursive script.

Dieu si diu ab a-mor
Dieu si diu ab a-mor
a-mor si si diu ab a-mor si si diu ab a-

Handwritten musical score on four staves. The lyrics are written below the notes in a cursive script.

De-ten ton pas mon be-ra-mell de per las Yer-
De-ten ton pas mon be-ra-mell de per las Yer-



(10) 4/4

pp
col-ta lor cantu belli *Yes* col-ta lor cantu bello *Del*
pp
col-ta lor cantu belli *Yes* col-ta lor cantu bello *Del*
Si si *Ei col-ta lor cantu bello Del*

Ver- sin yob, pin san, car-di nas, mer las Ver dunn y pas sa relli ver
Ver- sin yob Pin san car di nas mer las Ver dunn y pas sa relli Ver-
Si si Ver

8

duus y pas sa - rels No sent com son a - mor fer-tius pre-

duus y pas sa - rels No sent com son a - mor fer-tius pre-

go - nan peli bor - cor Mui pa laur Peli bor - cor Mui pa laur

go - nan peli bor - cor Mui pa laur Peli bor cor Mui pa laur

Peli bor cor



(12)

Lo au ce llet dea mar pena nos do - nau vi ne ta deli ulls

Lo au ce llet dea mar pena nos do - nau vi ne ta deli ulls

Mari patacs

blau vi ne ta deli ulls blau Per que per ben a -

blau vi ne ta deli ulls blau

Per que per ben a -

contor Lo Xerona.

(B)

45

mar Mi gos, dondu, haig de temer Per que a lo foch que m'he mas Ne
mar a mar Mi gos dondu haig de temer Per que a lo foch que m'he mas Ne

mej no puch cercar Per tu p'ra do l' sor se go Per tu nenro trist
ah!
mej no puch cercar ah!



(14)

Handwritten musical score for the first system. It consists of two staves. The top staff has the lyrics: *plor Per tu sol a deu me go Per tu su perat' cor Per*. The bottom staff has the lyrics: *Per tu &c*. There are four measures in total, with a double bar line after the second measure. The music is written in a cursive style with various note values and rests.

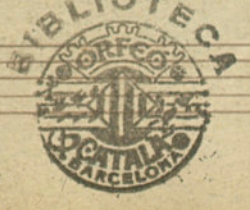
Handwritten musical score for the second system. It consists of two staves. The top staff has the lyrics: *tu pado l'lor se go Per tu henso trist plor Per tu sol a deu*. The bottom staff has the lyrics: *ah' Per tu &c*. There are four measures in total, with a double bar line after the second measure. The music is written in a cursive style with various note values and rests. There are some markings above the staff, including a '45' and an 'X'.

pre-go per tu suspira'l cor Ay mon a- mor cal ma pa

pre go per tu suspira'l cor ay mon a-

cal mas Mon gree do lor Mon gree do- lor ay mon a-

mor ay mon a- mor ay! a-



(16)

(Spirant) 46 *a tenyo*

mor ay! a-mor ay mon a-mor ay! Mea-

mor ay! a-mor ay! a-mor ay! Mea-

bru-sa'l cor lo foch de ta mi-ra da vi-ne ta del ulls

bru-sa'l cor lo foch de ta mi-ra da vi-ne ta del ulls

12 *p*

blaus Vi- ne ta deli ulls blaus

blaus P. Vi- ne ta deli ulls blaus

Si si!

Vi ne ta deli ulls blaus

Alles ay! que si tea

Alles ay! que si tea

Mungas mae ti- ma da creix mon ar dor mes grans creix mon ar dor mes

con los 2^{os} Ven. uns

Mun-ya Mae-ti- ma da

creix mon ar dor mes grans si si creix mon ar dor mes



graus *Dit-* por' qui amas po- drá sem fente a - gra - vis Ei -

graus *Dit-* por' qui amas po- drá sem fente a - gra - vis Ei -

por u - llets de cel Ei - por u - llets de cel *Dit*

por u - llets de cel Ei - por u - llets de cel *Dit*

Ei por u - llets de cel

(49)
110

1

por qui lo gra ra dea que por Ma bi pu clar la dol sa mel pu

por qui lo gra ra dea que por Ma bi pu clar la dol sa mel pu

47

dar la dol sa mel Vol que sis ha bi tar mes

dar la dol sa mel

Vol que sis ha bi tar si si Ma

con los 2^{os} tenores unis



(20)

Handwritten musical score for two voices, first system. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff has a bass clef. The lyrics are written in a cursive hand below the staves. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are: "rui-ti-ca ca-bau-ya Po-guei yo ab tu'en com pau-ye Ma vi da ab goig pa".

rui-ti-ca ca-bau-ya Po-guei yo ab tu'en com pau-ye Ma vi da ab goig pa

Handwritten musical score for two voices, second system. The top staff continues the melody from the first system. The bottom staff has a bass clef. The lyrics are: "sar Per tu pei do't sor-se-go Per tu Ken so trist plov Per". There is a large "ah!" written in the middle of the system, spanning across both staves. The music continues with eighth and sixteenth notes.

sar Per tu pei do't sor-se-go Per tu Ken so trist plov Per

ah!

sar ah Per

11

43

tu sol a deu prego Per tu su pi ra' cor Per tu pe do' l' m-

11 (27)

11

tu sol a deu prego Per tu su pi ra' cor Ah!

tu sol a deu prego Per tu su pi ra' cor Ah!

15

le go Per tu ven so trist ju lo Per tu sol a' deu prego Per

Per tu sol a' deu prego Per



(22)

tu sui pi ra'l cor ay mon a - mor Calma ja calma Mon greu do

tu sui pi ra'l cor ay! mon a mor

meno 48 (supraut)

lor mon greu do lor Ay! mon a - mor ay!

ay mon a mor ay a - mor ay!

13
12
12 (23)
12

Handwritten musical score on four staves. The lyrics are: *a - mor ay! mon a - mor ay!* (first two staves), *ay!* (third staff), and *a - mor ay* (fourth staff). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.



Handwritten musical score on four staves. The lyrics are: *ah!* (first staff), *ay! la mi ne - ta del ulls* (second staff), and *Staus que res con dol gat per* (third staff). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

unio con los Baritoneos

(24)

Handwritten musical score for the first system, measures 1-8. The music is written on a grand staff with two staves. The melody is in the upper staff, and the bass line is in the lower staff. The lyrics are written below the lower staff.

graus del parter las manes en - Mas sa
Ay la mi - ne ta del ubh

Handwritten musical score for the second system, measures 9-16. The music is written on a grand staff with two staves. The melody is in the upper staff, and the bass line is in the lower staff. The lyrics are written below the lower staff. A handwritten '48' is written above the staff at measure 14.

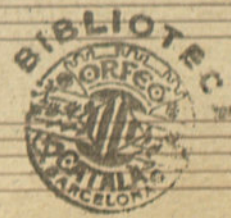
blaus que se's con - dolgut per gracia del parter las manes en - Mas sa

bb65 *bb65* *bb65* *bb65*

Ay y boe-na mo-rat par-tor fla-me-jant son ulls dea-
uns cantos 1a Genoves

ah!

mor a' la ni na' ab foch a- bres so Ay! y boe-na morat par-



18

tor flame jant so ulla dea mur a la mi naabfock a bras so.

Ay a la mi naabfock a bras - so.

Ay! si! si a la mi naabfock a-

ah -

Handwritten musical score on two staves. The first staff begins with the word "bra ssa" written above the notes. The second staff begins with "bra ssa" and "Oy!" written above the notes. The lyrics "flame jant sor ulli dea mor" are written below the notes. The word "Oy!" is written above the notes at the end of the first staff. The word "Si'" is written above the notes at the end of the second staff.



Handwritten musical score on two staves. The first staff begins with the word "Si'" written above the notes. The lyrics "flame jant sor ulli dea mor flame jant sor ulli dea mor flame jant sor ulli dea" are written below the notes. The word "Si'" is written above the notes at the end of the first staff. The word "de a" is written below the notes at the end of the first staff. The word "mor" is written below the notes at the end of the second staff. The word "de a" is written below the notes at the end of the third staff. The word "mor" is written below the notes at the end of the fourth staff. The word "de a" is written below the notes at the end of the fifth staff.

mor
 mor dea mor dea - mor dea mor dea mor
 Ym au-ce-let Heulli det En
 mor dea mor dea mor

tre l' bon - cat ge Ho- aeu son cant del, des a mant lo'
 tre l' bon - cat ge Ho- aeu son cant del, des a - mant lo'

pro - me - tat ge *ff* au - ra pu - ra Hen - sant pres

pro - me - tat ge *ff* au - ra pu - ra Hen - sant pres

p cor Per lae - per - su - ra *ff* *pp* mor *pp* Per

p cor Per lae - per - su - ra *ff* *pp* mor *pp* Per



(30)

Aer - per se ad Ma - nu ra a - mor mura mura

Aer - per se ad Ma - nu ra a - mor

crece

mor mura mura a mor mura mura a mor a mor

crece

a mor